

PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS APLICABLE A LA CONTRACTACIÓ DELS SERVEIS D'INTERPRETACIÓ EN ELS ACTES ORGANITZATS PEL CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA DE BARCELONA (CCCB)

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM 2025 23

1) DADES RELATIVES A LA FASE DE LICITACIÓ I D'ADJUDICACIÓ

- 1.1)** Definició de l'objecte del contracte.
- 1.2)** Necessitat i idoneïtat del contracte.
- 1.3)** Pressupost base de licitació.
- 1.4)** Existència de crèdit.
- 1.5)** Durada del contracte i possibles pròrrogues.
- 1.6)** Valor estimat.
- 1.7)** Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació.
- 1.8)** Perfil de contractant.
- 1.9)** Presentació de proposicions.
- 1.10)** Condicions mínimes i mitjans d'acreditació de la solvència econòmica i financera i professional o tècnica i altres requeriments.
- 1.11)** Criteris d'adjudicació.
- 1.12)** Criteris de desempat.
- 1.13)** Termini per a l'adjudicació.
- 1.14)** Variants.
- 1.15)** Ofertes anormalment baixes.
- 1.16)** Garantia provisional.
- 1.17)** Garantia definitiva.
- 1.18)** Presentació de documentació per l'empresa licitadora proposada com a adjudicatària.
- 1.19)** Formalització del contracte.

2) DADES RELATIVES A LA FASE D'EXECUCIÓ

- 2.1)** Drets i obligacions de les parts.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

- 2.2)** Condicions especials d'execució.
- 2.3)** Modificació del contracte.
- 2.4)** Règim de pagament.
- 2.5)** Revisió de preus.
- 2.6)** Penalitats.
- 2.7)** Causes de resolució.
- 2.8)** Termini de recepció de les prestacions del contracte.
- 2.9)** Termini de garantia del contracte.
- 2.10)** Cessió.
- 2.11)** Subcontractació.
- 2.12)** Confidencialitat de la informació.
- 2.13)** Règim jurídic de la contractació.
- 2.14)** Notificacions i ús de mitjans electrònics.
- 2.15)** Obligacions laborals, socials, fiscals, de protecció de dades personals, i mediambientals de l'empresa contractista.
- 2.16)** Assegurances.
- 2.17)** Lloc de prestació / lliurament dels treballs objecte del contracte.
- 2.18)** Responsable del contracte.
- 2.19)** Protecció de dades personals.
- 2.20)** Sistema de determinació del preu del contracte.
- 2.21)** Comprovacions en el moment de la recepció de la qualitat de l'objecte del contracte.
- 2.22)** Facultat del CCCB sobre manteniment d'estàndards de qualitat en la prestació del servei.
- 2.23)** Planificació preventiva en cas de concurrència empresarial.
- 2.24)** Informació sobre les condicions de subrogació en contractes de treball.
- 2.25)** Propietat dels treballs.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

2.26) Operacions preparatòries susceptibles d'acomptes

2.27) Programa de treball

ANNEXOS:

Annex 0: Model de declaració responsable, per al compliment de la normativa nacional.

Annex 1: Model de proposició avaluable d'acord amb criteris automàtics

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

1) DADES RELATIVES A LA FASE DE LICITACIÓ I D'ADJUDICACIÓ

1.1) Definició de l'objecte del contracte

És objecte del present Plec la contractació, promoguda pel Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (d'ara endavant CCCB), consistent en els serveis d'interpretació en els actes organitzats per aquesta entitat, d'acord amb el detall següent:

- Serveis d'interpretació simultània
- Serveis d'interpretació consecutiva
- Serveis d'enllaç o intèrpret acompanyant

Els tipus d'actes organitzats pel Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB) on són necessaris els serveis d'interpretació es poden classificar d'acord amb el detall següent:

Tipus d'acte	Durada màxima per servei	Servei	Nombre d'intèrprets
Actes curts: Conferències habituals, actuacions curtes, presentacions de projeccions AAVV, rodes de premsa, visites comentades a exposicions	1:30h	Interpretació Simultània o Consecutiva	1
Actes mitja jornada: Conferències, actuacions, rodes de premsa amb visita a les exposicions, seminaris especialitzats.	4:00h	Interpretació Simultània o Consecutiva	2

Altres tipus d'acte	Durada mínima del servei		
Serveis d'hores variables: Entrevistes de premsa i interpretació d'enllaç. (Entrevistes de premsa, reunions, acompanyament d'artistes o persones ponents...)	1:00h	Interpretació Simultània o Consecutiva i/o intèrpret acompanyant	1

Els serveis es realitzaran per llengües de treball habitual: català, castellà, anglès, francès, italià, alemany i portuguès (tipus 1), o amb la resta de llengües (tipus 2).

El codi CPV que correspon és el següent: 79540000-1: Serveis d'interpretació.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

1.2) Necessitat i idoneïtat del contracte

Les necessitats administratives a satisfer, la idoneïtat de l'objecte del contracte, la justificació del procediment, la no divisió en lots, els criteris d'adjudicació i la resta de requeriments recollits a la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, per la que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP) estan acreditats a l'expedient.

1.3) Pressupost base de licitació

- a) El **pressupost base** de licitació de la contractació, formulat en termes de preus unitaris, es fixa en la quantitat de biennal de **237.644,00 €**, IVA inclòs, desglossat d'acord amb el següent detall:

Pressupost per 2 anys IVA exclòs	21 % IVA
196.400,00€	41.244,00 €

Descripció tipus d'acte	Durada màxima	Núm. intèrprets	Servei	Import preu unitari màxim (IVA exclòs)	Import IVA 21%	Import total preu unitari màxim (IVA inclòs)	Unitats estimades ¹
Actes curts	1:30h	1	Interpretació simultània o consecutiva de llengües tipus 1.	500,00€	105,00€	605,00€	200
Actes curts	1:30h	1	Interpretació simultània o consecutiva de llengües tipus 2.	700,00€	147,00€	847,00€	12
Actes Mitja jornada	4:00h	2	Interpretació simultània, consecutiva o d'enllaç de llengües tipus 1.	1.000,00€	210,00€	1.210,00€	28
Actes mitja			Interpretació	1.500,00€	315,00€	1.815,00€	2

¹ Aquestes unitats son purament estimatives i s'han utilitzat a efectes de càlcul del pressupost base de licitació. El desglossament per llengües i la seva possible necessitat es detalla de forma més concreta als Plecs tècnics.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

jornada	4:00h	2	simultània, consecutiva o d'enllaç de llengües tipus 2.				
Altres tipus d'acte	1:00h	1	Interpretació simultània o consecutiva de llengües tipus 1.	300,00€/hora (*)	63,00€	363,00€	100
Altres tipus d'acte	1:00h	1	Interpretació simultània o consecutiva de llengües tipus 2.	450,00€/hora (*)	94,50€	544,50€	60

(*) Altres tipus d'actes: A partir de la primera hora es facturarà per quarts d'hora.

Els licitadors hauran d'igualar o disminuir en la seva oferta els esmentats preus unitaris i hauran d'indicar l'IVA a aplicar mitjançant partida independent.

-ADVERTÈNCIA-

Les propostes hauran d'incloure la totalitat dels preus unitaris que comprèn la present contractació. En absència d'algun preu unitari es considerarà que l'oferta es correspon amb el preu unitari màxim de licitació. S'exclourà el licitador l'oferta del qual ultrapassi qualsevol dels preus unitaris màxims de licitació.

El pressupost comprèn la totalitat del contracte. A títol informatiu però no limitatiu, els preus unitaris inclouen:

- Qualsevol despesa en concepte de locomoció, manutenció o allotjament que sigui conseqüència del servei sol·licitat pel CCCB.
- Les despeses en concepte d'utilització de materials, estris i altres mitjans emprats en la prestació dels serveis quan es tracti d'interpretació d'enllaç o interpretació simultània o interpretació consecutiva en format no presencial.
- Tots els costos de substitució o suplència del personal anterior per vacances, absències, baixes o qualsevol altra contingència o situació, de manera que les substitucions assegurin en tots els casos la continuïtat en la prestació del servei.

El preu consignat és indiscutible, no admetent-se cap prova d'insuficiència i porta implícits tots aquells conceptes previstos a l'art. 100 i concordants de la LCSP.

El pressupost màxim, formulat en termes de preus unitaris, s'ha calculat basant-se en les estimacions del contracte i no suposa una obligació de despesa per part del CCCB, atès

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

que aquest es determinarà en funció de les necessitats que es produeixin durant la vigència del contracte.

b) Desglossament del pressupost per **costos**

El pressupost base de licitació del contracte (vigència inicial) s'ha fixat d'acord amb el detall següent:

	Percentatge	Imports
Costos directes:		
- Despesa de personal destinat a cobrir la prestació dels serveis objecte de la licitació, així com l'estimació de les contingències associades al lloc de treball. S'inclou en el càlcul els costos de seguretat social, estimats en un 35,10% sobre el salari brut dels treballadors. - Despeses de funcionament	56,00%	109.984,00 €
	22,74%	44.661,36 €
Costos indirectes:		
Costos administratius i financers i altres despeses indirectes.	14,70%	28.870,80 €
Marge de benefici empresarial	6,56%	12.883,84 €
IVA (21%)	21%	41.244,00 €
Total		237.644,00 €

El cost salarial s'ha fixat tenint en compte el Conveni col·lectiu d'oficines i despatxos de Catalunya 2022-2024 (codi núm. 79000375011994) i la Resolució EMT/492/2025, de 17 de febrer (DOGC núm. 9358, de 25 de febrer de 2025), per la qual es disposen la inscripció i la publicació de l'Acta de la reunió de la Comissió Paritària de l'esmentat conveni.

El referit conveni no fixa cap desagregació per gènere, motiu pel qual els salaris seran idèntics per a la realització de les tasques de la mateixa categoria amb independència de que el treball sigui executat per un home o una dona, existint únicament diferències com a conseqüència de les diferents antiguitats dels treballadors o altres circumstàncies previstes legalment.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

1.4) Existència de crèdit

La **despesa pluriennal** de 237.644,00€, IVA inclòs, derivada d'aquesta contractació, es farà efectiva a càrrec de les aplicacions pressupostàries següents:

Exercici	Període	Import (IVA inclòs)	Orgànic	Programa	Econòmic
2026	01/01/2026-31/12/2026	65.098,00€	1	33420	22714
2026	01/01/2026-31/12/2026	18.997,00€	1	33412	22714
2026	01/01/2026-31/12/2026	30.492,00€	1	33442	22714
2026	01/0/2026-31/12/2026	4.235,00€	1	33430	22714
2027	01/01/2027-31/12/2027	65.098,00€	1	33420	22714
2027	01/01/2027-31/12/2027	18.997,00€	1	33412	22714
2027	01/01/2027-31/12/2027	30.492,00€	1	33442	22714
2027	01/01/2027-31/12/2027	4.235,00€	1	33430	22714

Amb la condició que per a l'esmentada despesa existeixi consignació adequada i suficient en els corresponents pressupostos de conformitat amb l'art. 117.2 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes de Sector Públic.

Sens perjudici de l'aplicació dels preus oferts per l'empresa contractista, en el moment d'adjudicar aquesta contractació es podrà disposar la despesa fins el límit del màxim autoritzat, d'acord amb les necessitats de l'òrgan que promou la contractació

1.5) Durada del contracte i possibles pròrrogues

Quant a la durada:

El contracte, un cop formalitzat, tindrà una durada de 2 anys a comptar des de l'inici de la prestació objecte del contracte.

La data d'inici de la prestació del servei es fixarà en el contracte d'acord amb l'article 35.1.g) de la LCSP.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

Quant a la pròrroga:

El contracte serà prorrogable de forma expressa, sense que la durada de la seva vigència, incloses les pròrrogues, pugui excedir de quatre (4) anys.

La pròrroga serà obligatòria per al contractista quan aquesta se li hagi comunicat amb una antelació mínima de 2 mesos a la finalització de la durada del contracte.

1.6) Valor estimat

El valor estimat del contracte, als efectes d'allò que disposen l'article 101 i concordants de la LCSP, és de **432.080,00 €**, IVA exclòs.

El mètode del càlcul per determinar l'import del VEC és el següent:

Vigència inicial:	2 anys	196.400,00 €
Pròrroga:	En els termes de la clàusula 1.5 del present plec	196.400,00 €
Modificacions:	En els termes de la clàusula 2.3 del present plec (20 %)	39.280,00 €
Valor estimat		432.080,00 €

1.7) Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació

La contractació, que es tramitarà de forma ordinària, està subjecta a regulació harmonitzada i és susceptible de recurs especial en matèria de contractació, es durà a terme mitjançant:

Procediment obert i l'adjudicació amb més d'un criteri d'adjudicació, en virtut d'allò que estableixen els articles 145, 146, 156 a 158 i concordants de la LCSP.

1.8) Perfil de contractant

Per a consultar els plecs i la resta de documents relacionats amb la present contractació, així com la composició de la Mesa de Contractació, si és procedent, s'ha d'accedir al Perfil de contractant a través de l'adreça següent:

<https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/12442877?categoria=0>

Informació als interessats

Així mateix, de conformitat amb l'article 138.3 de la LCSP, es pot proporcionar als interessats en el procediment de licitació que ho sol·licitin informació addicional sobre els plecs i altra documentació complementària a tot tardar 6 dies abans que finalitzi el termini fixat per a la presentació d'ofertes, a condició que l'hagin demanat almenys 12

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

dies abans del transcurs del termini de presentació de les proposicions o de les sol·licituds de participació.

En el cas d'incidències o consultes tècniques en la preparació o enviament de la oferta o altres consultes relacionades amb la Plataforma de Contractació Pública, us podeu posar en contacte amb el SAU TIC (de dilluns a divendres de 8:00 h a 20:00 h) mitjançant:

- ✓ Bústia de correu electrònic: sau.tic@pautic.gencat.cat indicant en l'assumpte del correu "Codi 31: "PSCP-eines de licitació electrònica" i indicant en el missatge la informació següent:
 - Data i hora de la incidència
 - Codi d'expedient
 - Òrgan de contractació
 - Data i hora límit de presentació de l'oferta
 - Nom empresa + dades de contacte
 - Impressió de pantalla amb el missatge d'error
 - Descripció de les operacions realitzades i del problema sorgit
- ✓ Telèfon: 900 924 009 + extensió 1 (canal preferent per incidències que es produeixin en les últimes 24 h del termini de presentació d'ofertes).

1.9) Presentació de proposicions

Les proposicions es presentaran en la forma, termini i lloc indicats a l'anunci de licitació, mitjançant l'eina **Sobre Digital, integrada a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de Catalunya, accessible** en el perfil de contractant del CCCB, indicat en la clàusula 1.8 del present plec.

Tota la informació relativa al Sobre Digital es pot consultar en el document **"Instruccions sobre l'ús de mitjans electrònics en els procediments de contractació"** publicat en el perfil de contractant del CCCB.

Qualsevol dubte relacionat amb el contingut del plec durant el termini de presentació d'ofertes es pot consultar al Servei de Gestió de la Contractació de la Direcció de Serveis de Compra Pública de la Diputació de Barcelona a l'adreça electrònica sgc.consultaplec@diba.cat i al telèfon 93.402.25.64 de 9:00 a 14:00 hores de dilluns a divendres no festius a la ciutat de Barcelona.

L'esmentada documentació haurà de presentar-se en qualsevol de les llengües cooficials de Catalunya, signada electrònicament, **en dos sobres**, en els termes següents:

SOBRE A

Contindrà la documentació administrativa següent:

- Declaració responsable, signada electrònicament, de compliment de les condicions establertes legalment per contractar amb el sector públic, d'acord amb el model de document europeu únic de contractació (DEUC).

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

El DEUC s'ha d'emplenar de conformitat amb les indicacions que consten a la Guia ràpida per al licitador publicada en el perfil de contractant del CCCB.

- Declaració responsable, signada electrònicament, per al compliment de les condicions establertes per contractar amb el sector públic conforme a la normativa nacional, d'acord amb el model que consta com a **Annex 0 al PCAP**.

(Els models d'aquestes declaracions es podran descarregar a la Plataforma)

Les condicions establertes legalment per contractar han de complir-se abans de la finalització del termini de presentació de proposicions i subsistir en el moment de perfecció del contracte, d'acord amb l'article 140.4 LCSP.

De conformitat amb l'article 140.3 LCSP, els licitadors s'obliguen a aportar, en qualsevol moment abans de la proposta d'adjudicació, tota la documentació exigida quan els hi sigui requerida, i sens perjudici d'allò establert a la clàusula 1.18) del present Plec.

SOBRE B

Contindrà la proposició, signada electrònicament, relativa als criteris d'adjudicació avaluables de forma automàtica, d'acord amb el model que consta com a **Annex 1 al PCAP**.

(El model de la proposició es podrà descarregar a la Plataforma)

1.10) Condicions mínimes i mitjans d'acreditació de la solvència econòmica i financera i professional o tècnica i altres requeriments

El licitador haurà de complir les condicions següents:

La documentació acreditativa de la solvència haurà de ser presentada únicament pel licitador proposat com a adjudicatari en el termini previst en la clàusula 1.18 del present plec i en els termes que es detallen en el requeriment.

- Disposar de la solvència següent:

a) Solvència econòmica i financera:

- Volum anual de negocis referit al millor exercici dins dels tres últims disponibles.

Mínim: Per un import mínim de 120.000€ en algun dels tres (3) exercicis esmentats.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

Mitjà d'acreditació: Comptes anuals aprovats i dipositats en el Registre Mercantil, si l'empresari hi estigués inscrit; en cas contrari, pels dipositats en el registre oficial en què hagi d'estar inscrit. Els empresaris individuals no inscrits en el Registre Mercantil acreditaran el volum anual de negocis mitjançant els llibres d'inventaris i comptes anuals legalitzats pel Registre Mercantil.

b) Solvència professional o tècnica:

- Relació dels principals serveis o treballs realitzats d'igual o similar naturalesa que els que constitueixen l'objecte del contracte, en el curs de com a màxim, els tres (3) últims anys, que inclogui objecte, import, dates i el destinatari, públic o privat d'aquests, signada pel representant legal de l'empresa.

Mínim: En aquesta relació ha de constar serveis, de característiques similars a l'objecte del contracte, per un import mínim de 80.000€ en algun dels tres (3) exercicis esmentats.

Documentació acreditativa dels treballs/serveis mínims:

- Quan els treballs o serveis s'hagin realitzat en entitats del sector públic, cal aportar certificats expedits o visats per l'òrgan competent.
- Quan els treballs o serveis s'hagin realitzat en entitats del sector privat, mitjançant un certificat expedit per l'empresa destinatària d'aquests treballs/serveis o a falta d'aquest certificat, mitjançant una declaració signada pel representant legal de l'empresa licitadora acompanyada dels documents en poder seu que acreditin la realització de la prestació.

- Indicació de la part del contracte que l'empresari té eventualment el propòsit de subcontractar i el nom o perfil empresarial que correspongui d'acord amb allò que disposa l'article 215.2.a) de la LCSP.

c) Classificació empresarial com a mitjà alternatiu per acreditar la solvència econòmica i tècnica:

La solvència econòmica i tècnica mínima requerida als apartats anteriors, es podrà acreditar, alternativament, amb la classificació empresarial en el grup, subgrup i categoria que tot seguit es detallen:

Grup: T	Subgrup: 5	Categoria: 1 o superior
---------	------------	-------------------------

- Adscriure, d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP, els mitjans personals i materials que indicarà mitjançant relació i que, en particular, haurà de comprendre els següents:

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

Per a les llengües tipus 1 (català, castellà, anglès, francès, italià, alemany i portuguès):

- Relació nominativa d'un equip mínim de 3 persones que es destinaran a les tasques d'interpretació. Una de les 3 persones farà les tasques de coordinació tècnica o responsable d'equip i tot l'equip haurà de tenir la formació i experiència mínimes que es detallen a continuació:

A) Títols acadèmics

- a. Titulació universitària: Llicenciatura o Grau en traducció i interpretació.
- b. Formació de cada una de les persones que conformen l'equip mínim de 3 intèrprets en tres llengües actives i una passiva (*):

Per les llengües actives tipus 1:

- Català: acreditar el nivell C2 o el títol de Llicenciatura o Grau en traducció i interpretació obtingut en una universitat de Catalunya o el País Valencià
- Castellà: acreditar el nivell C2 o el títol de Llicenciatura o Grau en traducció i interpretació obtingut en una universitat de l'Estat espanyol.
- Acreditar el nivell C2 segons el marc europeu comú de referència (MECR) o el títol de Llicenciatura o Grau en traducció i interpretació amb anglès, francès, italià, alemany i portuguès com a llengua activa.

Per les llengües passives tipus 1:

- Acreditar el nivell C1 segons el marc europeu comú de referència (MECR) o el títol de Llicenciatura o Grau en traducció i interpretació amb castellà, francès, italià, alemany i portuguès com a llengua passiva.

- c. Tots 3 intèrprets hauran de tenir com a llengua activa l'anglès i el català

() Llengua activa: llengua a la qual s'interpreta.*

Llengua passiva: llengua a partir de la qual s'interpreta.

B) Experiència professional

Mínims: El personal intèrpret de llengües tipus 1 participant en el contracte ha de tenir una experiència prèvia mínima de 5 anys en activitats similars a l'objecte del contracte.

La persona coordinadora, de manera addicional a l'experiència com a intèrpret, ha de tenir una experiència prèvia de 3 anys en tasques de coordinació de serveis similars a l'objecte del contracte.

Acreditació dels mitjans personal: La justificació de la formació s'efectuarà mitjançant els títols corresponents. La justificació de l'experiència s'efectuarà mitjançant

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

l'aportació dels currículums vitae degudament signats. L'acreditació de l'efectiva disposició s'efectuarà mitjançant nòmines, contractes de treball o col·laboració.

1.11) Criteris d'adjudicació

Els criteris a tenir en compte a l'hora de considerar quina és la millor proposició relació qualitat-preu seran, de forma decreixent, els que tot seguit s'indiquen, d'acord amb la ponderació que es detalla per a cadascun d'aquests:

Criteris avaluables de forma automàtica (100%)

Criteri 1: Preu fins a 60 punts

La puntuació s'ha d'assignar en funció de la fórmula inversa que distribueix la puntuació de manera que s'atorga la puntuació més elevada a l'oferta més baixa i la resta d'ofertes reben punts de forma inversament proporcional a l'oferta més baixa.

La fórmula que s'usarà és la següent:

$$P_i = P \frac{O_m}{O_i}$$

P_i = punts de l'oferta a valorar

P = punts del criteri preu

O_i = preu ofert pel licitador a valorar

O_m = preu més baix ofert

Sistema per calcular l'oferta del licitador i el preu de licitació

Oferta del licitador: Es multiplicarà cada preu unitari ofert pel licitador, IVA exclòs (A), pel nombre d'unitats estimades (B), d'acord amb les previsions de la clàusula 1.3 del present plec. A continuació, es farà el sumatori de tots els imports (C) i el resultat de la suma és el preu ofert pel licitador

1) $A \times B = C$

2) $C_1 + C_2 + C_3 \dots =$ Oferta del licitador

Preu de licitació: es multiplicarà cada preu unitari màxim de licitació, IVA exclòs (A), pel nombre d'unitats estimades (B), d'acord amb les previsions de la clàusula 1.3 d'aquest plec. A continuació, es fa el sumatori de tots els imports (C) i el resultat de la suma és el preu de licitació.

1) $A \times B = C$

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

2) C1+C2+C3...= Preu de licitació

Criteri 2: Millora. Formació addicional del personal adscrit per les llengües tipus 1 fins a 30 punts.

Es valora que els intèrprets que conformen l'equip d'intèrprets per les llengües tipus 1, a més a més de ser titulars d'un grau universitari o llicenciats en traducció i interpretació, disposin de formació universitària addicional a la requerida a la clàusula 1.10) del present plec, concretament, de postgrau o màster en interpretació de conferències o en tradumàtica (tecnologies de la traducció).

S'atorgarà 10 punts per cada intèrpret que disposi de la formació universitària addicional identificada.

Acreditació: La justificació de la formació addicional s'efectuarà mitjançant els títols corresponents.

Criteri 3: Millora. Experiència addicional de la persona coordinadora tècnica adscrita al contracte.....fins a 10 punts.

Es valora que la persona coordinadora tècnica adscrita al contracte tingui una experiència professional coordinant projectes similars a l'objecte del contracte per sobre dels 3 anys requerits a la clàusula 1.10 del present plec.

S'atorgaran els punts següents:

- Experiència superior a 3 anys i fins a 5 anys..... 5 punts.
- Experiència superior a 5 anys i fins a 8 anys..... 10 punts.

Acreditació de l'experiència: *curriculum vitae*, indicant any de realització, que inclogui experiència en tasques de coordinació per sobre dels 3 anys requerits a la clàusula 1.10 del present plec.

En tot cas, el CCCB es reserva la facultat d'adjudicar el contracte a qui reuneixi, al seu entendre, les condicions més avantatjoses en relació qualitat-preu d'acord amb els criteris assenyalats o a declarar-lo desert en els termes d'allò que disposa l'article 150.3 LCSP.

1.12) Criteris de desempat

En cas d'igualació de proposicions, els criteris per al desempat seran, per ordre de prelación els següents:

- Tenen preferència les proposicions presentades per empreses públiques o privades que en el moment de finalitzar el termini de presentació d'ofertes tinguin a la plantilla

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

un nombre de persones treballadores amb discapacitat superior al 2 per cent, sempre que aquestes proposicions igualin en els seus termes les més avantatjoses des del punt de vista dels criteris que serveixin de base per a l'adjudicació.

A aquests efectes, en el cas d'empreses amb menys de 50 persones treballadores, al % de persones treballadores amb discapacitat en plantilla que acreditin caldrà sumar-li un 2%, amb la finalitat de, en el seu cas, poder fer la comparativa de manera equitativa amb el % que acrediten les empreses amb 50 o més de 50 persones treballadores.

Si diverses empreses licitadores queden igualades quant a la proposició més avantatjosa i, a més, acrediten tenir relació laboral amb persones amb discapacitat en un percentatge superior al 2 per cent, tindrà preferència en l'adjudicació del contracte l'empresa licitadora que disposi en la seva plantilla d'un percentatge més elevat de persones treballadores fixes amb discapacitat.

- En cas de persistir l'empat, la situació de desempat es resoldrà mitjançant sorteig que es durà a terme en acte públic, prèvia la preceptiva convocatòria.

1.13) Termini per a l'adjudicació

- L'adjudicació es realitzarà dins del termini de dos (2) mesos a comptar des de la data d'obertura de les ofertes rebudes.

1.14) Variants

No és procedent.

1.15) Ofertes anormalment baixes

Els paràmetres objectius que permetran identificar els casos en què una oferta es consideri anormal, referits a l'oferta considerada en el seu conjunt, són els següents:

S'hauran de complir, de forma acumulativa, les condicions següents:

- Que en el criteri 1 relatiu al "Preu" es doni alguna de les situacions previstes a l'article 85 del Reglament General de la Llei de contractes de les Administracions Públiques, aprovat per Reial Decret 1098/2001, de 12 d'octubre, i
- Que en la suma dels altres criteris s'hagi obtingut una puntuació igual o superior a 15 punts.

Un cop realitzat el tràmit d'audiència, es declararà el caràcter anormal de les ofertes, si escau.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

1.16) Garantia provisional

No s'exigeix la constitució de garantia provisional, de conformitat amb allò que disposa l'article 106 de la LCSP.

1.17) Garantia definitiva

La garantia definitiva a constituir pel licitador que hagi presentat la millor oferta serà la corresponent al 5% del pressupost base de licitació, IVA exclòs.

La garantia definitiva es podrà prestar mitjançant qualsevol de les formes previstes en l'article 108.1 de la LCSP.

En contractes sotmesos a regulació harmonitzada i en contractes amb VEC igual o superior a 2MEUR es retindrà la garantia definitiva en les circumstàncies i en els termes previstos a l'article 216.4 en relació a l'article 217 LCSP, relatius al pagament i comprovació del pagament a subcontractistes.

1.18) Presentació de documentació pel licitador proposat com a adjudicatari

El licitador proposat com a adjudicatari, abans de l'adjudicació i dins del termini de deu (10) dies hàbils comptadors des de l'endemà de la recepció del requeriment que preveu l'article 150.2 de la LCSP, haurà de presentar la documentació justificativa de:

- Acreditar la constitució de la garantia definitiva (en cas de ser exigida i llevat que s'instrumenti mitjançant retenció en el preu).
- Presentar els documents següents:
 - a) La documentació que acrediti la personalitat de l'empresari, mitjançant DNI o document que el substitueixi. Quan no actuï en nom propi o es tracti de societat o persona jurídica, a més del seu DNI, haurà d'aportar l'escriptura de nomenament de càrrec social o bé el poder notarial per representar la persona o entitat, i l'escriptura de constitució o d'adaptació, si escau, de la societat o entitat i/o aquella en què consti el darrer objecte social vigent, en el qual hauran d'estar compreses les prestacions objecte del contracte. Així mateix, els actes i acords continguts en les escriptures abans assenyalades hauran d'estar inscrits en el registre adient quan la inscripció esmentada els sigui exigible. En el cas que no ho fos, la capacitat d'obrar s'acreditarà mitjançant l'escriptura o document de constitució, estatuts o acte fundacional, inscrits, si s'escau, en el registre oficial corresponent.

Caldrà que la documentació que acrediti la representació i les facultats del licitador sigui validada per l'Assessoria Jurídica de la Secretaria General de la Diputació de Barcelona.

Les empreses no espanyoles d'Estats membres de la Unió Europea o dels Estats signataris de l'acord sobre l'Espai Econòmic Europeu hauran d'acreditar la seva capacitat d'obrar, en els termes d'allò que disposen els articles 67 i 84 de la LCSP,

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

mitjançant la inscripció en els registres comercials o professionals que s'estableixen en l'annex I del RGLCAP.

La capacitat d'obrar de la resta de les empreses estrangeres s'acreditarà de conformitat amb el que disposen els articles 68 i 84 de la LCSP.

- b) Els certificats acreditatius de trobar-se al corrent del compliment de les seves obligacions tributàries i amb la Seguretat Social, llevat que el CCCB disposi d'aquests.
- c) La documentació que acrediti l'habilitació professional, la solvència econòmica i financera i tècnica o professional, així com la documentació que acrediti la disposició dels mitjans que es va comprometre a adscriure al contracte (en cas d'exigència de compromís d'adscripció) en els termes de la clàusula 1.10 del present Plec, i si, s'escau, del compromís d'integració efectiva de la solvència amb mitjans externs.
- d) La documentació acreditativa de la resta de circumstàncies consignades en la/les declaració/ns responsable/s aportada/es i la resta que sigui exigible.
- e) En cas que l'execució del contracte requereixi que el contractista faci tractament de dades personals segons la clàusula 2.19 del present plec, el proposat adjudicatari haurà de presentar: Declaració signada pel legal representant de l'empresa indicant on estaran ubicats els servidors i des d'on es prestaran els serveis associats a aquests i estarà obligat a comunicar al CCCB qualsevol canvi en relació amb la declaració esmentada. Aquesta obligació es considera una condició essencial.

Aquelles empreses que estiguin inscrites en el Registre de Licitadors de la Generalitat de Catalunya i/o de l'Administració General de l'Estat restaran eximides de presentar la documentació referida si consta en el Registre de Licitadors.

En cas de no presentar-se la documentació en el termini previst, s'entendrà que el licitador ha retirat la seva oferta, se li exigirà l'import del 3% del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat, i es procedirà en els termes assenyalats en l'article 150 de la LCSP.

1.19) Formalització del contracte

El contracte es formalitzarà de conformitat amb el que disposa l'article 153 de la LCSP.

El representant legal de l'empresa haurà de signar electrònicament el contracte amb qualsevol eina congruent amb l'establert per la Diputació de Barcelona a la seva Política de signatura

(https://seuelectronica.diba.cat/fitxers/D10605_2018_Politica%20Signatura.pdf),
i al seu Catàleg de formats dels documents electrònics
(<https://seuelectronica.diba.cat/fitxers/16.pdf>), com pot ser, entre d'altres, l'aplicació informàtica Adobe Acrobat Reader DC.

En tractar-se d'un contracte **susceptible de recurs especial**, la formalització no es produirà abans del transcurs dels 15 dies hàbils següents a la remissió de la notificació de l'adjudicació.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

Una vegada transcorregut el termini previst en el paràgraf anterior, l'adjudicatari s'obliga a formalitzar-lo quan sigui requerit i, en qualsevol cas, en un termini màxim de 5 dies naturals a comptar de l'endemà de la recepció del requeriment.

En el supòsit que l'adjudicatari sigui una unió temporal d'empreses, aquesta haurà d'estar formalment constituïda abans de la formalització del contracte.

Si per causes imputables a l'adjudicatari, el contracte no es formalitza en el termini assenyalat, es procedirà a imposar una penalitat equivalent al 3% del pressupost base de licitació, IVA exclòs, de conformitat amb el que disposa l'article 153.4 LCSP.

2) DADES RELATIVES A LA FASE D'EXECUCIÓ:

2.1) Drets i obligacions de les parts

Els drets i les obligacions de les parts seran, a més dels indicats en les clàusules de les dades específiques del contracte, aquells que resultin de la documentació contractual i la normativa aplicable i, en particular, els següents:

- El contractista ha de disposar de totes les acreditacions/habilitacions legals que siguin necessàries per desenvolupar correctament l'objecte del contracte.
- El personal dependent del contractista per al compliment de les prestacions objecte de la present contractació no tindran cap dret ni vinculació davant el CCCB.
- El contractista s'obliga a adequar la seva activitat, en el marc de la seva relació contractual amb el CCCB, als principis ètics i a les regles de conducta que permetin assegurar el compliment dels principis d'igualtat, d'imparcialitat i d'integritat d'objectivitat i de transparència i, en particular, s'obliga a:
 - Facilitar al CCCB la informació establerta per la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern i qualsevol d'altra que li sigui requerida d'acord amb la normativa vigent.
 - Comunicar al CCCB les possibles situacions de conflicte d'interessos o d'altres anàlogues de les què tinguin coneixement que afectin, directa o indirectament, a la present contractació i puguin posar en risc l'interès públic.

Per conflicte d'interessos s'entén qualsevol situació en la què el personal al servei de l'òrgan de contractació, que a més participi en el desenvolupament del procediment de licitació o pugui influir en el seu resultat, tinguin directa o indirectament un interès financer, econòmic o personal que pugui semblar que compromet la seva imparcialitat i independència en el context de l'esmentat procediment de licitació.

- No celebrar cap acord amb altres operadors econòmics que, en el marc de la present contractació, no respectin els principis de lliure mercat i de concurrència competitiva, abstenint-se de realitzar cap pràctica col·lusòria.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

- Abstenir-se de realitzar, fomentar, proposar o promoure qualsevol mena de pràctica corrupta que afecti o pugui afectar la relació contractual en els termes previstos en el Codi Penal vigent en cada moment.
- El contractista haurà d'adscriure a l'execució del contracte els mitjans personals i materials que consten detallats a la clàusula 1.10 del present plec i a la clàusula 5 del PPT.
- L'empresa contractista comptarà amb els mitjans humans i materials necessaris per la correcta execució del contracte i el CCCB no tindrà cap implicació en la relació laboral existent entre l'empresa contractista i el seu personal, no tenint en cap cas aquest personal cap tipus de relació laboral o mercantil amb el CCCB. El personal que estigui adscrit a l'execució del contracte dependrà exclusivament de l'empresa contractista, o, en el seu cas, els subcontractistes, qui ostentaran a tots els efectes la condició d'empresari, disposant del poder direccional i d'organització en tot l'àmbit i ordre legalment establert i sent per tant, l'empresa contractista i els possibles subcontractistes els únics responsables i obligats al compliment de les disposicions legals que siguin d'aplicació, en especial, en matèria de contractació, Seguretat Social, prevenció de riscos laborals i tributària. La inexistència de relació directa amb el personal s'entén sens perjudici de les facultats de control i inspecció que s'atorguen al CCCB qui, en qualsevol moment podrà notificar a l'empresa contractista ordres i instruccions relatives a l'execució del contracte, corresponent a l'empresa contractista traslladar-les al seu personal i fer-les complir.
- L'empresa contractista haurà de garantir la disponibilitat de recursos personals suficients per a poder substituir a les persones que prestin els serveis objecte del contracte segons el perfil requerit en cas d'incidències abans i/o durant la prestació del servei (malaltia, absència, vacances, etc.). Aquestes incidències s'hauran de cobrir en un termini màxim d'1 hora des de la notificació de la incidència.
- L'empresa contractista haurà de seguir el codi deontològic i de bones pràctiques tant de l'Associació de Professionals de Traductors i Intèrprets de Catalunya (APTIC) com de la *Asociación de Intérpretes de Conferencia de España (AICE)*.
- L'empresa contractista serà l'única responsable de qualsevol accident, dany o perjudici que es pugui causar a les instal·lacions i personal del CCCB, el seu propi personal o a tercers, com a conseqüència de la prestació dels serveis objecte del contracte, obligant-se a mantenir indemne al CCCB i assumir el pagament de qualsevol possible indemnització o sanció.
- L'empresa contractista és responsable de garantir la qualitat del servei informant amb antelació als responsables dels serveis del CCCB de quin/s intèrpret/s efectuaran el servei, supervisant la preparació prèvia del/s intèrpret/s i fent el seguiment de l'acte. L'empresa contractista haurà de contactar posteriorment amb el CCCB per valorar el grau de satisfacció del servei i en cas que s'hagi produït alguna incidència emetrà un informe explicatiu en el termini màxim de 24 hores.
- El personal assignat al servei ha d'arribar com a mínim 30 minuts abans de la realització del servei.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

24 hores abans de l'acte, l'empresa contractista haurà de comunicar al CCCB la necessitat o no de l'interpret de trobar-se amb el ponent. En cas afirmatiu, el temps d'arribada al CCCB serà de mínim 1 hora abans de la celebració de l'acte.

Aquests temps previ no computa com a temps de durada del servei.

- Si el CCCB considera que un interpret no efectua el seu servei correctament informará a l'empresa contractista per tal que li ofereixi altres interprets.
- Suspensió d'actes organitzats pel CCCB:

El CCCB es reserva la facultat de suspendre algun dels actes organitzats en els següents casos:

- Per causes meteorològiques.
- Per retard superior a 1 hora en l'inici de l'acte, independentment del motiu del retard.
- Per seguretat pública a indicació dels cossos i forces de seguretat.
- Per raons d'interès públic, oportunitat o lliure criteri del CCCB.

L'empresa contractista no tindrà dret a rebre cap compensació en concepte d'indemnització en els següents supòsits:

- Quan la suspensió sigui deguda, totalment o parcialment, a causes que li siguin imputables. Entre d'altres supòsits, es podrà acordar la suspensió en cas de retard o interrupció superior a 1 hora en l'inici de l'acte per causa imputable a l'empresa contractista.
- Quan la suspensió li sigui notificada amb una antelació mínima de 48 hores i amb independència de la causa.

En els restants casos, l'empresa contractista podrà exigir les despeses en les que hagi incorregut de forma expressa, prèvia acreditació de les mateixes.

En cas de suspensió d'un acte, el CCCB podrà, lliurement, decidir re-programar-lo per una altra data o bé suspendre'l definitivament, sense que això darrer doni dret a l'empresa contractista a rebre cap compensació fora del que s'ha especificat en el paràgraf anterior.

Serà recomanable, encara que no obligatori, que l'empresa contractista disposi d'una assegurança que cobreixi possibles cancel·lacions dels actes.

- L'empresa contractista haurà d'encarregar-se de gestionar la cessió dels drets, inclosos els drets d'imatge (veu) del/s interpret/s dels actes celebrats al CCCB i en els quals participi com a tal.
- És responsabilitat de l'empresa contractista conèixer els diferents espais dels que disposa el CCCB per a realitzar els actes i comprovar-ne les seves característiques.

La descripció dels espais es pot consultar a: <http://www.cccb.org/ca/serveis/lloguer-d-espais>.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

- El CCCB podrà dictar les instruccions i ordres a l'empresa contractista que consideri necessàries o adients per una correcta execució del contracte, especialment en tot allò no previst als plecs i tindrà, així mateix, les facultats d'inspecció i vigilància.

2.2) Condicions especials d'execució

Les condicions especials d'execució del contracte seran les que tot seguit s'indiquen:

- El contractista s'obliga a facilitar tota la documentació que li sigui requerida en relació amb els seus subcontractistes en els termes de l'article 217 LCSP.
- El contractista haurà de garantir a les persones treballadores adscrites a l'execució del contracte, i durant tota la seva vigència, l'aplicació i manteniment de les condicions laborals que estableixi el conveni col·lectiu del sector o conveni d'empresa que el millori, en el seu cas.
- L'empresa contractista ha de garantir que el salari de les persones adscrites a l'execució del contracte siguin iguals per a dones i homes en aquelles categories/grups professionals equivalents.

Aquestes obligacions s'estendran a tot el personal subcontractat pel contractista principal destinat a l'execució del contracte. A efectes de comprovació, el contractista haurà de remetre a l'òrgan de contractació, quan aquest ho sol·liciti, una declaració en què constin les dades que permetin comprovar aquest compliment i pel que fa a les cotitzacions, d'acord amb la clàusula 2.4 d'aquest plec

- L'empresa contractista, en tota la documentació, publicitat, imatge o materials necessaris per a l'execució del contracte ha de fer un ús no sexista del llenguatge, evitar qualsevol imatge discriminatòria de les dones o estereotips sexistes, i ha de fomentar amb valors d'igualtat la presència equilibrada, la diversitat i la corresponsabilitat.

En el cas que hi hagi protecció de dades amb tractament

- L'empresa es sotmet a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades. Aquesta obligació es considera essencial.

2.3) Modificació del contracte

El contracte només es podrà modificar per raons d'interès públic en els supòsits i en la forma prevista en els articles 203 a 207 i concordants de la LCSP.

Es preveu la modificació del contracte, tot justificant-ho en l'expedient, d'acord amb les condicions, abast i límits següents:

-El contracte es podrà modificar en cas d'increment de les activitats del CCCB o canvis en el seu programa públic que requereixin d'aquests serveis.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

La modificació del contracte podrà afectar, com a màxim, a l'alça o a la baixa, al 20% del pressupost base de licitació, IVA exclòs.

La modificació no pot suposar l'establiment de nous preus unitaris.

El procediment a seguir per a la modificació serà el següent:

Quinze dies hàbils abans d'iniciar la tramitació de la modificació del contracte per l'òrgan competent el CCCB comunicarà al contractista els termes de la modificació –condicions, import, data d'efectes– que hauran de respectar els límits previstos en els apartats anteriors.

Una vegada aprovada la modificació serà notificada al contractista que haurà de formalitzar el corresponent contracte de conformitat amb el que estableix l'article 153 de la LCSP i signar electrònicament d'acord amb les previsions de la clàusula 1.19 del present plec, previ reajustament de la garantia, en el seu cas.

2.4) Règim de pagament

L'empresa contractista presentarà mensualment una factura amb el detall dels serveis realitzats i els preus unitaris aplicats. A la factura s'haurà d'indicar també el servei del CCCB sol·licitant: Servei de Debats, Servei de Mediació, Secció de Premsa i Cultura Digital, Servei d'Audiovisuals.

Els actes seran facturats conforme la durada fixada a la clàusula 2 del Plec de prescripcions tècniques, en funció del tipus d'acte que s'hagi encarregat i la seva durada.

L'empresa contractista ha de justificar els serveis realitzats en el moment de presentar la factura a través d'un document on s'especifiqui: lloc de prestació del servei, data de realització del servei, hora d'inici i hora de finalització del servei, idioma, identificació del personal intèrpret. Això sense perjudici que el CCCB pugui efectuar sol·licituds d'informació addicionals.

Per poder facturar, l'empresa contractista s'ha de donar d'alta com a creditor del CCCB i ha de presentar les factures en el Registre de Factures del CCCB, seguint les instruccions detallades a <https://www.cccb.org/ca/serveis/tramitacio-factures>.

El pagament es realitzarà pel CCCB en els terminis establerts en l'article 198.4 LCSP, sense perjudici que se li pugui exigir la presentació dels documents de cotització del personal destinat a l'execució del contracte, als efectes de comprovar que es troba al corrent del compliment de les seves obligacions amb la Seguretat Social.

Les societats anònimes, les societats de responsabilitat limitada i la resta d'entitats compreses en l'article 4 de la Llei 25/2013, de 27 de desembre, d'impuls de la factura electrònica i creació del registre comptable de factures en el sector públic han de presentar factures electròniques d'acord amb la normativa vigent, tot complint els requeriments tècnics detallats en el portal de tràmits del proveïdor de la seu electrònica de la Diputació de Barcelona (<https://seuelectronica.diba.cat>).

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

En totes les factures electròniques la identificació dels centres gestors destinataris es farà mitjançant els codis DIR3 següents:

Oficina comptable (rol 01)	LA0006837
Òrgan gestor (rol 02)	LA0006837
Unitat tramitadora (rol 03)	LA0006837

En el cas que s'hagi subcontractat part del contracte, el CCCB, abans de procedir al pagament, haurà de donar compliment a allò previst en la clàusula 2.11 en relació amb l'article 217 LCSP sobre l'obligació de comprovació de pagament a subcontractistes.

2.5) Revisió de preus

No s'admet la revisió de preus.

2.6) Penalitats

En cas que el CCCB opti per no resoldre el contracte, s'imposaran a l'empresa contractista les penalitats següents:

- El retard en la celebració d'una activitat respecte l'hora en que estigui programada, per causa imputable a l'empresa contractista per dol o negligència i sempre que el CCCB hagi comunicat la data de l'activitat segons l'establert a la clàusula 4 del PPT, comportarà la imposició d'una penalitat de 60€ per cada 10 minuts de retard.
- La celebració de l'activitat programada sense servei de traducció per causa imputable a l'empresa contractista per dol o negligència, i sempre que el CCCB hagi comunicat la data de l'activitat segons l'establert al PPT, comportarà, a més a més de l'obligació d'indemnitzar els danys i perjudicis causats tant al CCCB com als usuaris (quedant, entre d'altres, obligat a reemborsar-los el cost de les entrades que en el seu cas haguessin pogut satisfer) la imposició d'una penalitat de 1.000€.
- Pel compliment defectuós de la prestació i/o per l'incompliment parcial de l'execució, s'imposaran penalitats de fins el 10% sobre el pressupost del contracte, IVA exclòs, que hauran de ser proporcionals al grau d'incompliment, a criteri del responsable del contracte designat pel CCCB.
- Per l'incompliment de les condicions de la subcontractació, així com per la falta d'acreditació de l'aptitud del subcontractista, s'imposarà una penalitat de fins al 50% de l'import del subcontracte, IVA exclòs.

Les penalitats anteriors es graduaran en funció de la gravetat de la infracció.

En la tramitació de l'expedient, es donarà audiència a l'empresa contractista perquè pugui formular al·legacions, i l'òrgan de contractació resoldrà, prèvia l'emissió dels informes pertinents per part del CCCB.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

Els imports de les penalitats que s'imposin es faran efectius mitjançant la deducció de les quantitats que, en concepte de pagament, s'hagin d'abonar a l'empresa contractista, o sobre la garantia que, si s'escau, s'hagués constituït, quan no es puguin deduir els pagaments esmentats.

En els supòsits d'incompliment parcial o compliment defectuós o de demora en l'execució en què no estigui prevista penalitat, o aquesta no cobreixi els danys causats al CCCB, s'exigirà al contractista la corresponent indemnització per danys i perjudicis, prèvia emissió de l'informe justificatiu per part del CCCB.

2.7) Causes de resolució

Són causes de resolució del contracte, a més de les previstes als articles 211 i concordants de la LCSP, les següents:

- El fet d'incórrer el contractista en qualsevol de les causes de prohibició per contractar amb l'Administració Pública estipulades a l'article 71 LCSP.
- L'incompliment de l'obligació de l'empresa contractista del deure de confidencialitat respecte de les dades o antecedents que no essent públics o notoris estiguin relacionats amb l'objecte del contracte.
- L'incompliment de l'obligació de l'empresa contractista d'adscriure a l'execució del contracte els mitjans personals que consten detallats a la clàusula 1.10 del present plec.
- Per l'incompliment de les condicions especials d'execució del contracte previstes a la clàusula 2.2 del present plec.
- L'incompliment de les obligacions essencials del contracte previstes expressament en els plecs.

2.8) Termini de recepció de les prestacions del contracte

No s'estableix termini especial de recepció i regirà el termini general d'un (1) mes a comptar del lliurament o la realització de l'objecte del contracte, recepció que s'haurà de formalitzar mitjançant el document acreditatiu corresponent.

2.9) Termini de garantia del contracte

No es fixa un termini de garantia del contracte ateses les característiques i la naturalesa de la present contractació, d'acord amb la justificació que consta en l'expedient.

2.10) Cessió

Els drets i obligacions relatius a aquest contracte podran ser cedits per l'empresa contractista a una tercera persona, sempre que les qualitats tècniques o personals de qui cedeix no hagin estat raó determinant de l'adjudicació del contracte i prèvia autorització expressa de l'Administració, quan es compleixin els requisits establerts en l'article 214 LCSP, i de la cessió no resulti una restricció efectiva de la competència en el mercat. No es pot autoritzar la cessió a una tercera persona quan la cessió suposi una alteració

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

substancial de les característiques de l'empresa contractista si aquestes constitueixen un element essencial del contracte.

2.11) Subcontractació

El contractista podrà subcontractar vàlidament la realització parcial del contracte, mitjançant comunicació prèvia i per escrit al CCCB del subcontracte a celebrar indicant el percentatge màxim respecte el preu del contracte, i de conformitat amb els requisits assenyalats en els articles 215 a 217 de la LCSP.

Si no s'ha indicat prèviament a l'oferta, l'empresa contractista comunicarà per escrit al CCCB, després de l'adjudicació del contracte o a l'inici de la seva execució, la intenció de celebrar subcontractes o qualsevol modificació d'aquesta, tot indicant la part de la prestació a subcontractar i la seva identitat, les dades de contacte i els representats legals del subcontractista així com justificant l'aptitud d'aquest per executar-la de conformitat amb l'establert per la normativa i el present plec i que no està incurs en cap supòsit de prohibició per contractar.

L'empresa contractista principal haurà de notificar per escrit a l'òrgan de contractació qualsevol modificació que pateixi aquesta informació durant l'execució del contracte principal, i tota la informació necessària sobre els nous subcontractistes.

El contractista principal haurà de notificar per escrit a l'òrgan de contractació qualsevol modificació que pateixi aquesta informació durant l'execució del contracte principal, i tota la informació necessària sobre els nous subcontractistes.

2.12) Confidencialitat de la informació

La declaració de confidencialitat dels licitadors ha de ser necessària i proporcional a la finalitat o interès que es vol protegir i ha de determinar de forma expressa i justificada els documents i/o les dades facilitades que considerin confidencials. No s'admeten declaracions genèriques o no justificades del caràcter confidencial.

No tenen en cap cas caràcter confidencial l'oferta econòmica de l'empresa, ni les dades incloses en el DEUC o declaració anàloga.

D'acord amb l'art 133.2 de la LCSP, el contractista haurà de respectar el caràcter confidencial de la informació a la qual tingui accés a causa de l'execució del contracte.

El deure de confidencialitat tindrà una vigència de 5 anys a comptar del coneixement de la informació de referència.

De conformitat amb l'art. 133.1 de la LCSP, l'òrgan de contractació no podrà divulgar la informació facilitada pels licitadors i designada, de forma expressa i justificada, per aquests com a confidencial.

En el cas de manca d'indicació s'entendrà que la documentació facilitada no té caràcter confidencial.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

2.13) Règim jurídic de la contractació

El règim jurídic del contracte es troba constituït pel present Plec de Clàusules Administratives Particulars, pel Plec de Prescripcions Tècniques Particulars per la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, mitjançant la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014, i la seva normativa de desplegament, pel Decret Llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública, així com per la resta de normativa legal aplicable.

2.14) Notificacions i ús de mitjans electrònics

Les notificacions derivades de l'expedient de contractació s'efectuaran per mitjans electrònics.

S'efectuaran mitjançant un sistema que garanteix la posada a disposició i l'accés al seu contingut a través del servei de notificacions electròniques e-NOTUM del Consorci de l'Administració Oberta de Catalunya (AOC).

El sistema enviarà un correu electrònic a l'adreça electrònica que a tal efecte s'indiqui, en el qual s'informarà del dipòsit de la notificació. També es podrà enviar un SMS, en cas que s'hagi facilitat un número de telèfon mòbil.

L'accés a les notificacions electròniques serà efectuat pel representant legal o les persones autoritzades en l'apartat de notificacions de la pàgina web de la seu electrònica

<https://seuelectronica.diba.cat/serveis-de-la-seu/notificacions/>

Les notificacions electròniques s'entendran rebutjades a tots els efectes si, un cop s'ha acreditat la seva posada a disposició, han transcorregut deu (10) dies naturals sense que s'hagi accedit al seu contingut.

L'ús de mitjans electrònics en aquest procediment seguirà les instruccions accessibles al Perfil de Contractant.

2.15) Obligacions laborals, socials, fiscals, de protecció de dades personals, i mediambientals del contractista

El contractista restarà obligat al compliment de les disposicions vigents en matèria laboral, amb obligació de complir les condicions salarials dels treballadors conforme el conveni col·lectiu sectorial d'aplicació, de seguretat social, de seguretat i salut en el treball, de prevenció de riscos laborals, d'integració social de les persones amb discapacitat, d'igualtat efectiva de dones i homes, fiscal, de protecció de dades personals tant nacional com de la Unió Europea, i en matèria mediambiental.

2.16) Assegurances

No és procedent

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

2.17) Lloc de prestació objecte del contracte

La prestació dels serveis descrits es realitzarà de manera habitual a la seu del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, carrer Montalegre, núm. 5 de Barcelona (08001).

En cas d'actes coorganitzats pel CCCB amb altres institucions de l'Àrea Metropolitana de Barcelona (com ara la Biennal del Pensament o la Setmana del Llibre en Català), els serveis es poden realitzar puntualment, fora del CCCB, dintre l'àrea metropolitana, i sense perjudici també que alguns actes puguin requerir un servei d'interpretació a distància (en *streaming*).

També és possible la prestació del servei d'interpretació a distància (en *streaming*), quan el servei recaigui sobre llengües tipus 2, prèvia presentació d'una declaració responsable per part de l'empresa contractista sobre la manca d'intèrprets a la província de Barcelona al responsable del contracte.

2.18) Responsable del contracte

Es designa responsable del contracte, amb les funcions previstes en l'article 62 de la LCSP, la persona que ocupa la plaça de cap del Servei de Debats del CCCB.

La persona responsable del contracte no podrà, en cap cas, ni per compte propi ni d'altri, intervenir en aquest procés de contractació com a licitador.

En qualsevol cas, la impossibilitat d'intervenció abastarà les persones jurídiques en quin capital aquell o el seu cònjuge, convivents i/o descendents sobre els que tinguin representació legal ostentin una participació en el seu capital superior al 10% i/o en siguin administradors.

2.19) Protecció de dades personals

D'acord amb el Reglament europeu 2016/679, de 27 d'abril, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que respecta al tractament de dades personals i la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE, i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals i resta de normativa estatal o autonòmica que la desenvolupi, s'informa a la contractista i al seu personal:

Responsable del tractament	CCCB Montalegre, núm. 5, Barcelona (08001)
	Dades de contacte del Delegat de protecció de dades per a consultes, queixes, exercicis de drets, i comentaris relacionats amb la protecció de dades: dpd@cccb.org
Finalitat del tractament	Gestió i tramitació dels contractes del sector públic dels òrgans i unitats administratives del CCCB.
Temps de conservació	Les dades seran conservades durant el temps previst a la normativa de procediment administratiu, de contractació pública i d'arxiu històric.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

Legitimació del tractament	Compliment d'obligacions contractuals. Les dades personals sol·licitades són d'obligat lliurament per tal de garantir la correcta identificació de l'equip professional que prestarà el servei i que hi accedirà a les instal·lacions i sistemes corporatius. Així mateix, les imatges dels treballadors de l'empresa contractista durant l'execució del contracte seran tractades per al control de les obligacions de seguretat de les dependències i edificis del CCCB. En cas de no facilitar aquestes dades identificatives no es permetrà l'accés a les instal·lacions.
Destinatari de cessions o transferències	Les dades identificatives de qui subscrigui el contracte poden ser publicades a la Plataforma de serveis de contractació pública de la Generalitat de Catalunya, que és on es troba el perfil del contractant del CCCB. No s'han previst altres cessions més enllà de les previstes per la llei. No s'ha previst cap transferència internacional de dades de les dades subministrades.
Drets de les persones interessades	Es poden exercir els drets d'accés, rectificació, supressió i portabilitat de les seves dades, i la limitació o oposició al seu tractament a través de la Seu electrònica https://www.seu-e.cat/ca/web/cccb o presencialment o per correu postal a Montalegre núm. 5, 08001 Barcelona Sense perjudici de qualsevol altre recurs administratiu o acció judicial, tot interessat tindrà dret a presentar una reclamació davant d'una autoritat de control, en particular en l'Estat membre en què tingui la seva residència habitual, lloc de treball o lloc de la suposada infracció, si considera que el tractament de dades personals que el concerneixen infringeix el RGPD. Sent a Catalunya l'APDCAT l'autoritat de referència http://apdcatt.gencat.cat/ca/drets_i_obligacions/reclamar_i_denunciar/

Per a l'execució de les prestacions derivades del compliment de l'objecte d'aquest contracte no es preveu cap tractament de dades. Per aquest motiu la contractista no podrà accedir als documents, arxius, sistemes i suports que continguin dades de caràcter personal sense autorització expressa de l'òrgan competent del CCCB.

No obstant, en el cas que el personal vinculat a la contractista tingués accés, directe o indirecte, a dades o informacions de caràcter personal, l'empresa els exigirà el compliment del deure de secret respecte de les dades i informacions a què haguessin pogut tenir accés en el desenvolupament de l'activitat o servei prestat, fins i tot després de finalitzar la relació contractual, i la immediata comunicació d'aquesta violació de seguretat al CCCB.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

En el cas que més endavant resultés necessari l'accés a dades personals la contractista i el CCCB establiran per escrit les obligacions de les parts per donar compliment a les prescripcions previstes a la normativa vigent en matèria de protecció de dades de caràcter personal.

2.20) Sistema de determinació del preu del contracte

El preu del contracte s'ha determinat, d'acord amb la justificació que consta en l'expedient, basant-se en:

- Aplicació d'honoraris professionals segons tarifa

2.21) Comprovacions en el moment de la recepció de la qualitat de l'objecte del contracte

El CCCB realitzarà les comprovacions sobre la qualitat de l'objecte del contracte a la seva recepció, pels mitjans següents:

- Supervisió de la realització de cada servei sol·licitat per part del responsable del CCCB.

2.22) Facultat del CCCB sobre manteniment d'estàndards de qualitat en la prestació del servei

El contractista haurà de mantenir els estàndards de qualitat i les prestacions equivalents als criteris econòmics que van servir de base per a l'adjudicació del contracte i el personal que adscriugui a la prestació del servei haurà d'observar els nivells mínims de comportament i les regles de decòrum adients a la prestació contractada. Quan alguna de les persones no observi aquests nivells i regles, el CCCB informará el contractista, que haurà de substituir-la en el termini més breu possible.

El contractista haurà de disposar de personal suplent amb la formació i l'experiència suficients per poder substituir les persones que prestin els serveis objecte del contracte en supòsits de vacances, absències i/o malalties.

2.23) Planificació preventiva en cas de concurrència empresarial

L'execució del contracte suposa la intervenció de mitjans personals o tècnics del contractista a les dependències del CCCB, fet que comporta un risc. Per tant, el contractista, en un termini màxim de deu dies naturals a comptar de l'endemà de la formalització del contracte i amb caràcter previ a l'inici dels treballs, restarà obligat a elaborar i trametre al Servei promotor la planificació preventiva duta a terme, basant-se en la informació facilitada pel CCCB. Aquesta obligació es considera essencial.

La dita planificació implementarà les previsions contingudes en la normativa general de prevenció de riscos laborals i de seguretat i salut en el treball, relatives a l'avaluació dels riscos detectats i les mesures específiques a adoptar per a eliminar o reduir i controlar els riscos esmentats. Així mateix, el contractista haurà d'acreditar, en el termini assenyalat en el paràgraf anterior, el compliment del deure d'informació i formació als

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

treballadors implicats en els treballs d'execució esmentats en relació amb la planificació preventiva efectuada amb motiu de la concurrència empresarial.

Per tal de garantir durant l'execució del contracte l'aplicació coherent i responsable dels principis d'acció preventiva i dels mètodes de treball, així com el control de la interacció de les diferents activitats desenvolupades a les dependències del CCCB i l'adequació entre els riscos existents i les mesures aplicades, s'estableixen els mitjans de coordinació següents:

- L'intercanvi d'informació i de comunicacions entre el CCCB i el contractista.
- La impartició d'instruccions.

2.24) Informació sobre les condicions de subrogació en contractes de treball

No és procedent.

2.25) Propietat dels treballs

Qualsevol treball desenvolupat durant la vigència del contracte per part de l'empresa contractada és propietat del CCCB.

El contractista cedeix, en tot cas, al CCCB tots els drets d'explotació econòmica de la propietat intel·lectual sobre l'objecte del contracte, sens perjudici dels drets previs d'aquesta naturalesa que poguessin existir, cessió que s'efectua en els termes següents:

- La cessió és en exclusiva i abasta els drets d'explotació de reproducció, comunicació pública, distribució i transformació.
- La cessió comprèn totes les modalitats d'utilització o medis de difusió existents per a cadascun dels drets d'explotació, inclosos l'emmagatzemament digital en suport electrònic i la posta a disposició interactiva en línia en tota mena de xarxes telemàtiques.
- L'àmbit temporal de la cessió abastarà tot el temps que tardi l'obra en passar al domini públic, i el seu àmbit territorial és mundial.

A més, el contractista garanteix al CCCB l'originalitat dels resultats del seu treball així com l'absència de càrregues o altres drets sobrevinguts sobre

- l'objecte del contracte essent al seu càrrec el pagament dels eventuais drets i rescabaments per aquestes circumstàncies o qualsevol altra reclamació al respecte.
- Té l'obligació de proporcionar al CCCB totes les dades, càlculs, processos i procediments emprats durant l'elaboració de l'estudi o en la prestació del servei, excepte els treballs o serveis el caràcter confidencial dels quals s'hagi fet constar en l'oferta i s'hagi recollit en el document de formalització del contracte.

Exonerarà al CCCB de qualsevol tipus de responsabilitat davant de titulars de drets sobre els mitjans utilitzats pel contractista per a l'execució del contracte.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

2.26) Operacions preparatòries susceptibles d'acomptes

No és procedent.

2.27) Programa de treball

No és procedent.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

ANNEX 0

AL PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS APLICABLE A LA CONTRACTACIÓ DELS SERVEIS D'INTERPRETACIÓ EN ELS ACTES ORGANITZATS PEL CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA DE BARCELONA (CCCB)

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

MODEL DE DECLARACIÓ RESPONSABLE PER AL COMPLIMENT DE LA NORMATIVA NACIONAL

El Sr./La Sra. amb NIF núm., en nom propi / en representació de l'empresa, en qualitat de, i segons escriptura pública autoritzada davant de notari, en data i amb número de protocol /o document, CIF núm., domiciliada a carrer, núm., (*persona de contacte*, *adreça de correu electrònic:*, *telèfon núm.* i *fax núm.*), opta a la contractació relativa a "....." (*consigneu l'objecte del contracte*) i DECLARA RESPONSABLEMENT:

- Que el perfil de l'empresa és:
 - L'empresa a la que represento té categoria de **PIME i es defineix microempresa**, en ocupar menys de 10 persones i tenir un volum de negocis anual o balanç general anual que no supera els 2 milions EUR. (article 2.3. de l'annex I del Reglament (UE) núm. 651/2014 de la Comissió, de 17 de juny de 2014).
 - L'empresa a la que represento té categoria de **PIME i es defineix petita empresa**, en ocupar menys de 50 persones i tenir un volum de negocis anual o balanç general anual que no supera els 10 milions EUR. (article 2.2. de l'annex I del Reglament (UE) núm. 651/2014 de la Comissió, de 17 de juny de 2014).
 - L'empresa a la que represento té categoria de **PIME i es defineix mitjana empresa**, en ocupar menys de 250 persones i tenir un volum de negocis anual que no excedeix de 50 milions EUR o balanç general anual que no excedeix de 43 milions EUR (article 2.1 de l'annex I del Reglament (UE) núm. 651/2014 de la Comissió, de 17 de juny de 2014).
 - L'empresa a la que represento **no té categoria de PIME**, en ocupar 250 persones o més o tenir un volum de negocis anual que excedeix de 50 milions EUR o balanç general anual que excedeix de 43 milions EUR.
- Que, en cas que les activitats objecte del contracte impliquin contacte habitual amb menors d'edat, l'empresa disposa de les certificacions legalment establertes i vigents per a acreditar que totes les persones que s'adscriu a la realització de les dites activitats no han estat condemnades per sentència ferma per algun delictes contra la llibertat i indemnitat sexuals o per qualsevol delictes per tràfic d'éssers humans.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

- Que compleix tots els deures que en matèria preventiva estableix la Llei 31/1995, de 8 de novembre, de prevenció de riscos laborals, i que disposa dels recursos humans i tècnics necessaris per a fer front a les obligacions que puguin derivar-se del Reial decret 171/2004, de 30 de gener, pel qual es desenvolupa l'article 24 de la Llei 31/1995, en matèria de coordinació d'activitats empresarials.
- Que, en el cas que el contracte requereixi que el contractista faci tractament de dades personals segons la clàusula 2.19 o 3.18 (en cas d'acord marc) del Plec de Clàusules Administratives Particulars, indicar la següent informació: *(Marcar una de les opcions)*

- No té previst subcontractar els servidors ni els serveis associats a aquests
- Té previst subcontractar els servidors o els serveis associats a aquests

(En cas de subcontractació indicar el nom o perfil empresarial del subcontractista que s'haurà de definir per referència a les condicions de solvència professional o tècnica)

Nom o perfil empresarial del subcontractista:

.....

- Que, en cas que es tracti d'empresa estrangera, se sotmet a la jurisdicció dels jutjats i tribunals espanyols.
- Que l'empresa disposa d'una plantilla: *(Marcar una de les 2 opcions)*
 - De menys de 50 treballadors
 - De 50 o més treballadors i *(Marcar una de les opcions)*
 - ☐ Compleix amb l'obligació que, entre ells, almenys, el 2% siguin treballadors amb discapacitat, establerta pel Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de novembre, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei General de drets de les persones amb discapacitat i de la seva inclusió social.
 - ☐ Compleix les mesures alternatives previstes en el Reial decret 364/2005, de 8 d'abril, pel qual es regula el compliment alternatiu amb caràcter excepcional de la quota de reserva a favor de treballadors amb discapacitat.
- Que l'empresa, pel que fa al pla d'igualtat: *(Marcar una de les opcions)*
 - Disposa d'un pla d'igualtat vigent i registrat, de conformitat amb el que estableixen els articles 45 i concordants de la Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes, relatiu a l'elaboració i aplicació d'un pla d'igualtat o ha presentat sol·licitud d'inscripció en el registre laboral corresponent
 - No està obligada a l'elaboració i implantació del pla d'igualtat, de conformitat amb que estableix l'apartat 5 de l'article 45 de la Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

- Que reuneix algun/s dels criteris de preferència en cas d'igualació de proposicions previstos en el PCAP. (*Marcar una de les opcions*)

☐ SÍ ☐ NO

- Respecte a l'impost sobre el valor afegit (IVA), l'empresa: (*Marcar una de les opcions*)

- Està subjecta a l'IVA
- Està no subjecta o exempta de l'IVA i són vigents les circumstàncies que donaran lloc a la no subjecció o l'exempció.

- Respecte a l'impost d'activitats econòmiques (IAE), l'empresa: (*Marcar una de les opcions*)

- Està subjecta a l'IAE.
- Està no subjecta o exempta de l'IAE i són vigents les circumstàncies que donaren lloc a la no subjecció o a l'exempció.

- Que autoritza a la Diputació de Barcelona o a l'entitat contractant perquè pugui obtenir directament, davant de les Administracions competents, els certificats acreditatius del compliment de les obligacions tributàries: (*Marcar una de les opcions*)

☐ SÍ ☐ NO

- Que autoritza a la Diputació de Barcelona o a l'entitat contractant perquè pugui obtenir directament, davant de les Administracions competents, els certificats acreditatius del compliment de les obligacions respecte la Seguretat Social: (*Marcar una de les opcions*)

☐ SÍ ☐ NO

- Es designa com a persona/es autoritzada/es per a rebre l'avís de les notificacions, comunicacions i requeriments per mitjans electrònics a :

- Nom de la persona autoritzada*:

.....

- Document d'identificació (DNI / NIE)*

.....

- Correu electrònic* :

.....

- Telèfon contacte (mòbil):

.....

**Camps obligatoris.*

Si l'adreça electrònica o el número de telèfon mòbil facilitats a l'efecte d'avís de notificació, comunicacions i requeriments quedessin en desús, s'haurà de comunicar la dita circumstància, per escrit, a la Diputació de Barcelona o a l'entitat contractant per tal de fer la modificació corresponent o revocar l'autorització de notificació electrònica.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

El licitador/contractista declara que ha obtingut el consentiment exprés de les persones a qui autoritza per a rebre les notificacions, comunicacions i requeriments derivades d'aquesta contractació, per tal que la Diputació de Barcelona o l'entitat contractant pugui facilitar-les al servei e-Notum a aquests efectes.

- Que, en el cas que formulin ofertes empreses vinculades, el grup empresarial a què pertanyen és i les empreses que el componen són:
- Que, en cas de resultar proposat com a adjudicatari, es compromet a aportar la documentació assenyalada a la clàusula 1.18) del PCAP.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

ANNEX 1

AL PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS APLICABLE A LA CONTRACTACIÓ DELS SERVEIS D'INTERPRETACIÓ EN ELS ACTES ORGANITZATS PEL CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA DE BARCELONA (CCCB)

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

Model de proposició relativa als criteris avaluable de forma automàtica

El Sr./La Sra. amb NIF núm., en nom propi / en representació de l'empresa, CIF núm., domiciliada a, CP, carrer, núm., adreça electrònica:, assabentat/da de les condicions exigides per a optar a la contractació relativa a (*consignar objecte del contracte i lots, si escau*), es compromet a portar-la a terme amb subjecció als plecs de prescripcions tècniques particulars i de clàusules administratives particulars, que accepta íntegrament:

- Proposició econòmica:

Tipus Acte i Servei	OFERTA DEL LICITADOR			
	Import ofert (IVA exclòs)	Tipus % IVA	Import IVA	Total import preu unitari màxim (IVA inclòs)
a) Import preu unitari màxim Actes curts. Interpretació simultània o consecutiva. Llengües Tipus 1. 500,00 € (IVA exclòs)		21		
b) Import preu unitari màxim Actes curts. Interpretació simultània o consecutiva. Llengües Tipus 2. 700,00 € (IVA exclòs)		21		
c) Import preu unitari màxim Actes mitja jornada. Interpretació simultània o consecutiva. Llengües Tipus 1. 1.000,00 € (IVA exclòs)		21		

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

d) Import preu unitari màxim Actes mitja jornada. Interpretació simultània o consecutiva. Llengües Tipus 2. 1.500,00 € (IVA exclòs)		21		
e) Import preu unitari màxim Altres tipus d'actes. Enllaç o intèrpret acompanyant. Llengües tipus 1. 300,00€/hora (IVA exclòs)		21		
f) Import preu unitari màxim Altres tipus d'actes. Enllaç o intèrpret acompanyant. Llengües tipus 2. 450,00€/hora (IVA exclòs)		21		

- Proposició tècnica de criteris automàtics

Criteri 2: Millora. Formació adicional del personal adscrit per les llengües tipus 1.

Número d'intèrprets que disposen de formació universitària de postgrau o màster en interpretació de conferències o tradumàtica (tecnologies de la traducció)	
1 intèrpret	
2 intèrprets	
3 intèrprets	

Marcar amb una creu (X) el que correspongui. En el cas que no es marqui cap opció o bé es marqui més d'una casella, la puntuació serà 0.

Expedient núm.: CCCB/2025/0005906 // CNM_2025_23

Criteri 3: Millora. Experiència addicional de la persona coordinadora tècnica adscrita al contracte.

La persona coordinadora disposa d'experiència superior a 3 anys i fins a 5 anys	
La persona coordinadora disposa d'experiència superior a 5 anys i fins a 8 anys	

Marcar amb una creu (X) el que correspongui. En el cas que no es marqui cap opció o es marqui més d'una casella, la puntuació serà 0.



Metadades del document

Núm. expedient	CCCB/2025/0005906
Tipus documental	Plec de clàusules o condicions
Títol	PCAP aplicable a la contractació dels serveis d'interpretació en els actes organitzats pel CCCB

Signatures

Signatari		Acte	Data acte
Pilar Soldevila Garcia (TCAT)	Subdirectora - Gerent	Signa	03/07/2025 12:23

Validació Electrònica del document

Codi (CSV)	Adreça de validació	QR
8593de132c79f36bb33b	https://seuelectronica.diba.cat	

